

This is an *unofficial* translation of Minus-P's song, Vale. The original version from Wan☆Opo Vol.5 and was uploaded to [NicoNico](#) in 2011. There is a [2019 rebuild](#) that has been uploaded as well.

Please support WONDERFUL★OPPORTUNITY! on [YouTube](#) and [NicoNico](#). Jesus-P and Minus-P are both awesome creators!

---

さようなら  
sayounara  
Goodbye

熟れた罪の匂いも  
ureta tsumi no nioi mo  
To the ripened smell of sins

あの日の、  
ano hi no,  
And that day's,

馬鹿げてた言い訳も  
bakageteta iiwake mo  
Foolish excuses

これで全て終わる  
kore de subete owaru  
With this, everything comes to a close

こうするしかないの  
kou suru shika nai no  
There's no other option

愛と憎しみ抱いて、  
ai to nikushimi daite,  
Harboring love and hatred,

空へ  
sora e  
Towards the sky



夢が覚めていくように  
yume ga samete yuku you ni  
Like continuing to wake from a dream,

痺れがきれていくように  
shibire ga kirete yuku you ni  
Like numbness continuing to wear off,

湧き上がる  
wakiagaru  
They come to a boil

「君のことしか見えない」  
"kimi no koto shika mienai"  
"I see nothing but you"

..とか嘘つかないで。  
.. to ka uso tsukanaide.  
... Don't tell such lies.

さようなら  
sayounara  
Goodbye

色褪せた写真の  
iroaseta shashin no  
To the faded photograph

あの日の、  
ano hi no,  
And that day's,

穏やかな笑顔も  
odayaka na egao mo  
Gentle smiles

これで全て消える

kore de subete kieru  
With this, everything will disappear,

解き放たれるから  
tokihanatareru kara  
And be left behind,

早く光の中へ  
hayaku hikari no naka e  
Quickly, towards the light



今更、そんな顔をしないで  
imasara, sonna kao o shinaide  
Now, don't make such a face,

もう既に、  
mou sudeni,  
It's already too late

君の場所は、  
kimi no basho wa,  
Your place here,

ないから。  
nai kara.  
Is no more.

さようなら  
sayounara  
Goodbye

熟れた罪の匂いも  
ureta tsumi no nioi mo  
To the ripened smell of sins

あの日の、  
ano hi no,  
And that day's,

馬鹿げてた笑顔も  
bakageteta egao mo  
Foolish smiles

これで全て終わる  
kore de subete owaru  
With this, everything comes to a close

こうするしかないの  
kou suru shika nai no  
There's no other option

愛と憎しみ抱いて、  
ai to nikushimi daite,  
Harboring love and hatred,

いくわ。  
Yuku wa.  
I'll be off.

夢が覚めていくように  
yume ga samete yuku you ni  
Like continuing to wake from a dream...